

Moissons au coeur du patois

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **30 (2003)**

Heft 121

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244560>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

MOISSONS AU CŒUR DU PATOIS

Sans avoir la prétention d'être un best-seller, cette publication représente le plus important recueil d'expressions métaphoriques de la langue patoise parlée en Suisse romande.

Elle est également utile aux lecteurs francophones, car chaque dicton ou aphorisme est traduit en français

- *1600 proverbes*, dictons et pensées, une moisson partiellement inédite dans les publications romandes et franco-provençales ;
- *500 locutions* ou expressions originales faisant état de la diversité des clichés propres au patois ;
- *450 mots en patois*, non publiés dans les dictionnaires du patois fribourgeois

Ces nouveaux termes font suite à l'important dictionnaire français-patois du soussigné.

La préface de M. Pascal Corminboeuf, conseiller d'Etat témoigne élogieusement de la récolte passionnée et de l'érudition de l'auteur au sujet de sa langue maternelle.

En plus des citations de la préface, diverses pensées inédites, puisées dans les quelques centaines de phrases publiées, on peut lire :

- *Saint Jamais est patron de ceux qui comptent sur les promesses;*
- *Quand Dieu donne la farine, le diable perce le sac;*
- *La paresse va si lentement que la misère la rattrape*
- *Les étoiles qu'on voit sans lever la tête ne brillent pas longtemps.*

Les citations originales sont nombreuses. Les lecteurs prendront certainement plaisir à prendre connaissance de l'important contenu, - tant français que patois - des moissons récoltées par l'auteur, autant de citations représentatives de la sagesse paysanne.

A commander auprès de l'auteur, pour Fr. 20.--plus frais d'envoi
Le dictionnaire français-patois à Fr. 54.- est encore disponible
Francis Brodard, Ch. Meuwly 7, 1700 Fribourg
026 424 86 88